



**YS Series
Instruction Manual**

**Serie YS
Manual de instrucciones**

**YS série
Manuel d'instructions**

**YS-Serie
Bedienungsanleitung**

**Serie YS
Manuale di istruzioni**

1. INTRODUCTION

This manual contains installation, operation and maintenance instructions for the YS Series Scales. Please read the manual completely before using the scale.

1.1 Safety Precautions

Please follow these safety precautions:

- Verify that the AC Adapter input voltage matches the local AC power supply.
- Use the scale only in dry locations.
- Do not operate the scale in hostile environments.
- Do not drop loads on the platform.
- Do not place the scale upside down on the pan.
- Service should be performed only by authorized personnel.

1.2. Controls

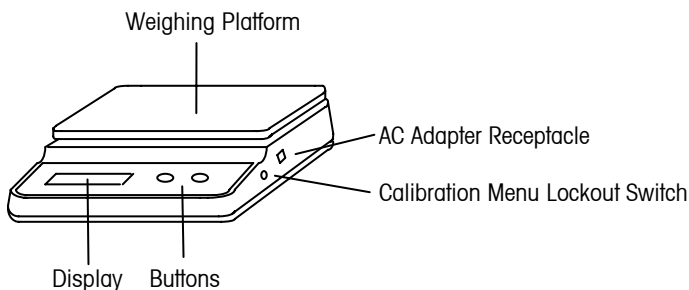


Figure 1-1. Controls.

TABLE 1-1. CONTROL FUNCTIONS.

Button	Functions
TARE <i>On</i> Yes	Short Press: (when Off) Turns scale on
	(when on) Sets display to zero
	Tares weight of item on pan
MODE <i>Off</i> No	Long Press: Enters menu
	Short Press (Menu) Selects the displayed item
MODE <i>Off</i> No	Short Press Steps through active units and modes
	Long Press: Turns the scale Off
	Short Press (Menu) Advances to the next selection

2. INSTALLATION

2.1 Package Contents

- Scale
- Pan
- AC Power Adapter
- Instruction Manual
- Warranty Card

2.2. Location

Use the scale on a firm, steady surface. Avoid locations with excessive air current, vibrations, heat sources, or rapid temperature changes.

2.4 Power

Power the scale using the AC power adapter (included) or 4 AA batteries.

AC Power Connection

Plug the jack from the adapter into the receptacle located on the right side of the balance. Connect the AC adaptor to a properly grounded electrical outlet.

Battery Installation

Turn the balance over and remove the battery cover. Install 4 AA batteries in the battery compartment, orienting the minus (-) ends against the coil springs and the plus (+) ends against the buttons. Replace the battery cover.

2.5 Initial Calibration

When the scale is first installed, it should be calibrated to ensure accurate weighing results. Refer to section 4.1 Calibration Menu.

3. OPERATION

3.1 Weighing Mode

Use this mode to measure the weight of a sample in the selected unit of measure.

1. Repeatedly press **MODE** until the desired unit is displayed.
2. Press **TARE** to set the display to zero.
3. Add material to the pan.
4. The display shows the weight of the material on the pan.

To weigh material in a container:

1. Press **TARE** to set the display to zero.
2. Put an empty container on the pan; then press **TARE** to tare the container weight.
3. Add material to the container.
4. The display shows the net weight of the material.

3.2 Counting Mode

Use this mode to count parts of uniform weight. The balance determines the quantity based on the average weight of a single part. All parts must be uniform in weight for accurate measurements.

1. Repeatedly press **MODE** until PC **CON** is displayed.
2. Put an empty container on the pan; then press **TARE** to tare the container weight.
3. The display shows the sample size PC **Add 5** .
4. To change the sample size, repeatedly press **TARE/On** until the desired quantity is displayed: PC **Add 10**, PC **Add 20**, PC **Add 30**, PC **Add 40**, PC **Add 50**, PC **Add 5...**
5. Add the displayed number of parts to the container; then press **TARE/On**.
6. The display shows the current number of parts PC **5** .

Note: To exit or restart Counting at any time, press and hold **TARE/On** until PC **CON** is displayed. Return to step 2 to restart, or press **MODE/Off** for other weighing functions.

4. MENUS

The menu allows the user to calibrate the scale and to customize scale settings.

To enter the menu, press and hold **TARE/On/Yes** button. To enter the Calibration menu, release the button when **CAL** is displayed. To enter the Setup menu, continue holding the button and release it when **SETUP / RESET** is displayed.

Note: The Calibration Lockout Switch must be in the "UNLOCK" position to enter the Calibration menu.

4.1 Calibration Menu [CAL]

Upon entering the Calibration menu, the Calibration Weight setting is displayed.

Press **Yes** to accept the setting or press **No** to change the setting.

TABLE 2-1. CALIBRATION WEIGHTS.

Model	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Default Calibration Weight	200 g	300 g	600 g	1000 g	2000 g	5000 g
Alternate Calibration Weight	100 g	100 g	300 g	N/A	1000 g	N/A

When the desired Calibration Weight setting is displayed, press **Yes**. The display flashes 0, momentarily. Then the display flashes the Calibration Weight value. Place the Calibration Weight on the pan. When the display stops flashing, calibration is completed and the scale returns to the weighing mode.

Note: To prevent unauthorized calibration, position the Calibration Lockout Switch in the "LOCK" position.

4.2 Setup Menu [SETUP]

To navigate through the Setup menu, press **Yes** to view the setting for the menu item or press **No** to move to the next menu item. When viewing the setting, press **Yes** to accept the setting, or press **No** to change the setting.

RESET [RESET]

Reset the Setup menu to the factory defaults.

no = not reset

YES = reset

UNIT SELECTION [SEL]

Set the status of each weighing unit.

OFF = unit is disabled

ON = unit is enabled

The symbol for each unit is displayed next to the setting (g = grams, oz = ounces, ozt = troy ounces, dwt = pennyweights, lb = pounds, t = taels, ct = carat, PC = pieces).

When t is set to \square , select the type of taels (t = Hong Kong, t = Singapore or t = Taiwan).

STABILITY RANGE [StAb]

Set the stability range.

- .5 d = the unit symbol will light when the display is stable within 0.5 divisions
- 1 d = the unit symbol will light when the display is stable within 1 division
- 2 d = the unit symbol will light when the display is stable within 2 divisions
- 5 d = the unit symbol will light when the display is stable within 5 divisions

AUTO ZERO TRACKING RANGE [AZTR]

Set the automatic zero tracking range.

- .5 d = the display will maintain zero until a drift of 0.5 divisions per second has been exceeded
- 1 d = the display will maintain zero until a drift of 1 division per second has been exceeded
- 3 d = the display will maintain zero until a drift of 3 divisions per second has been exceeded
- OFF = disabled

PARTS COUNTING ERROR LEVEL [PCER]

Set the parts counting error level.

- OFF = PCER message is disabled
- 1 PCt = PCER is displayed if the count accuracy exceeds 1 percent
- 2.5 PCt = PCER is displayed if the count accuracy exceeds 2.5 percent
- 5 PCt = PCER is displayed if the count accuracy exceeds 5 percent

AUTO OFF [A. OFF]

Set the automatic shut off timer.

- OFF = disabled
- 60 = the scale turns off after 60 seconds of inactivity
- 120 = the scale turns off after 120 seconds of inactivity
- 180 = the scale turns off after 180 seconds of inactivity

END [End]

Press **Yes** to exit the Setup menu or **No** to return to the top of the Setup menu.

5. MAINTENANCE

5.1 Troubleshooting

The following table lists common problems and possible causes and remedies. If the problem persists, contact Ohaus or your authorized dealer.

TABLE 5-1. TROUBLESHOOTING.

Symptom	Possible Cause	Remedy
Cannot turn on	No power to scale	Verify connections and voltage.
Poor accuracy	Improper calibration • Unstable environment	Perform calibration • Move scale to suitable location
Cannot calibrate	Unstable environment • Incorrect calibration weight	Move the scale to suitable location • Use correct calibration weight
Cannot access unit	Unit not enabled	Enter menu and enable unit
Err 0	Pan was removed during weighing	Re-install pan
Err 1	Weight on pan exceeds capacity	Remove weight from the pan
Err 2	Pan was removed prior to power on	Install pan and re-zero.
Err 3	Pan has load during power on	Remove weight from pan and re-zero.
PCErr	Counting sample size is too small	Use larger sample
Low battery indicator	Batteries are weak	Replace batteries

5.2 Service Information

If the troubleshooting section does not resolve or describe your problem, contact your authorized Ohaus service agent. For service assistance or technical support in the United States call toll-free 1-800-526-0659 between 8:00 AM and 5:00 PM EST. An Ohaus product service specialist will be available to provide assistance. Outside the USA, please visit our web site, www.ohaus.com to locate the Ohaus Office nearest you.

6. TECHNICAL DATA

The technical data is valid under the following ambient conditions:

Ambient temperature: 10°C to 40°C

Relative humidity: Maximum 80% up to 31°C, decreasing linearly to 50% at 40°C

Operability is assured at ambient temperatures between 10°C and 40°C

Power: AC adapter 6 VDC 200 mA output

Protection: Protected against dust and water

Pollution degree: 2

Installation category: Class III

EMC: See Declaration of Conformity


6.1 Specifications


TABLE 6-1.SPECIFICATIONS.

Model	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Capacity (g)	200	300	600	1100	2100	5000
Readability (g)	0.01	0.05	0.1			0.5
Repeatability (g)	0.015	0.075	0.15			0.75
Linearity (g) (+/-)	0.02	0.1	0.2			1
Weighing Units	grams, ounces, troy ounces, pennyweights, pounds, taels (3), carats					
Application Modes	Weighing, Counting					
Tare range	To capacity by subtraction					
Stabilization Time	3 seconds					
Power Requirements	6 VDC 200 mA AC adaptor (supplied) or 4 AA (LR6) batteries (not supplied)					
Calibration	Digital with external weight					
Display Type	5-digit 7-segment LCD					
Display Size (mm / in)	12.7 / 0.5 digits					
Keypad	2-button overlay					
Overall Size (mm / in)	176 x 60 x 194 / 6.9 x 2.4 x 7.6					
Pan Size (mm / in)	120 / 4.7		166 x 128 / 6.5 x 5			
Net Weight (kg / lb)	0.8 / 1.8					
Shipping Weight(kg/lb)	1.5 / 3.3					

6.2 Compliance

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding mark on the product.

Mark	Standard
	This product conforms to the EMC directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The complete declaration of Conformity is available from Ohaus Corporation.

	<p>Disposal</p> <p>In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.</p> <p>Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.</p> <p>If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.</p> <p>Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related.</p> <p>Thank you for your contribution to environmental protection.</p> <p>For disposal instructions in Europe, refer to www.ohaus.com/weee</p>
---	---

FCC Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Note

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

ISO 9001 Registration

In 1994, Ohaus Corporation, USA, was awarded a certificate of registration to ISO 9001 by Bureau Veritas Quality International (BVQI), confirming that the Ohaus quality management system is compliant with the ISO 9001 standard's requirements. On May 15, 2003, Ohaus Corporation, USA, was re-registered to the ISO 9001:2000 standard.

LIMITED WARRANTY

Ohaus products are warranted against defects in materials and workmanship from the date of delivery through the duration of the warranty period. During the warranty period Ohaus will repair, or, at its option, replace any component(s) that proves to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.

As warranty legislation differs from state to state and country to country, please contact Ohaus or your local Ohaus dealer for further details.

1. INTRODUCCIÓN

Este manual contiene instrucciones de instalación, operación y mantenimiento para las balanzas serie YS. Lea el manual completamente antes de usar la balanza.

1.1 Precauciones de seguridad

Siga estas precauciones de seguridad:

- Verifique que el voltaje del adaptador de corriente alterna coincida con la alimentación eléctrica local.
- Use la balanza sólo en lugares secos.
- No opere la balanza en ambientes adversos.
- No deje caer cargas sobre la plataforma de pesaje
- No coloque la balanza al revés sobre la bandeja.
- El servicio debe proporcionarse solamente por personal autorizado

1.2. Controles

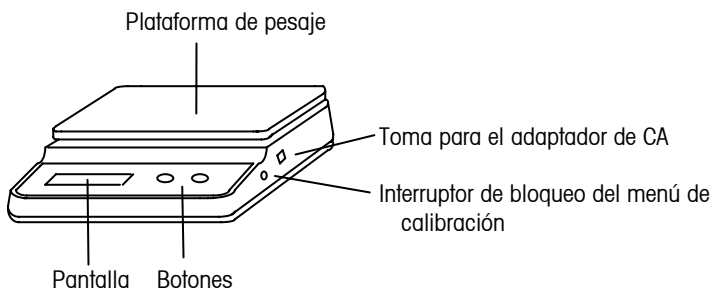


Figura 1-1. Controles.

TABLA 1-1. FUNCIONES DE CONTROL.

Botón	Funciones
TARE <i>On</i> Yes	Presión corta (apagada): Enciende la balanza (encendida): Establece la pantalla en cero Tara el peso del artículo en la bandeja Presión larga: Ingresa al menú Presión corta (Menú): Selecciona el elemento mostrado
MODE <i>Off</i> No	Presión corta: Recorre las unidades y modos activos Presión larga: Apaga la balanza Presión corta (Menú): Avanza a la siguiente selección

2. INSTALACIÓN

2.1 Contenido del paquete

- Balanza
- Bandeja de pesaje
- Adaptador de corriente alterna
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía

2.2. Ubicación

Coloque la balanza sobre una superficie firme y estable. Evite lugares con exceso de corrientes de aire, vibraciones, fuentes de calor y cambios rápidos de temperatura.

2.4 Energía

Proporcione corriente a la balanza con un adaptador de corriente alterna (incluido) o con 4 baterías AA.

Conexión de corriente alterna

Conecte el enchufe del adaptador en la toma que se encuentra en el lado derecho de la balanza. Conecte el adaptador de corriente alterna en una toma eléctrica con conexión a tierra.

Instalación de las baterías

Voltee la balanza y retire la tapa del compartimiento de baterías. Instale 4 baterías AA en el compartimiento, orientando los extremos con el signo negativo (-) hacia los resortes y los extremos con el signo positivo (+) hacia los botones. Reinstale la tapa del compartimiento de baterías.

2.5 Calibración inicial

Cuando se instala la balanza por primera vez, debe calibrarse para asegurar resultados de pesaje exactos. Consulte la sección 4.1 Menú de calibración.

3. OPERACIÓN

3.1 Modo de pesaje

Use este modo para medir el peso de una muestra en la unidad de medida seleccionada.

1. Presione repetidamente **MODE** hasta que aparezca la unidad deseada.
2. Presione **TARE** para poner la pantalla en cero.
3. Agregue material a la bandeja.
4. La pantalla muestra el peso del material que está en la bandeja.

Para pesar material en un recipiente:

1. Presione **TARE** para poner la pantalla en cero.
2. Coloque un recipiente vacío en la bandeja y presione **TARE** para tarar el peso del recipiente.
3. Agregue material al recipiente.
4. La pantalla muestra el peso neto del material.

3.2 Modo de conteo

Utilice este modo para contar piezas cuyo peso sea uniforme. La balanza determina la cantidad con base en el peso promedio de una pieza individual. Todas las piezas deben ser uniformes en cuanto a peso para que las mediciones sean precisas.

1. Presione repetidamente **MODE** hasta que aparezca **PC 0.00**.
2. Coloque un recipiente vacío en la bandeja y presione **TARE** para tarar el peso del recipiente.
3. La pantalla muestra el tamaño de la muestra **PC Add 5** .
4. Para cambiar el tamaño de la muestra, presione repetidamente **TARE/On** hasta que se muestre la cantidad deseada: **PC Add 10**, **PC Add 20**, **PC Add 30**, **PC Add 40**, **PC Add 50**, **PC Add 5...**
5. Agregue el número mostrado de piezas al recipiente y luego presione **TARE/On**.
6. La pantalla muestra el número actual de piezas **PC 5** .

Nota: Para salir o reiniciar el conteo en cualquier momento, presione y mantenga así **TARE/On** hasta que aparezca **PC 0.00**. Regrese al paso 2 para reiniciar, o presione **MODE/Off** para ir a otras funciones de pesaje.

4. MENÚS

El menú permite al usuario calibrar la balanza y personalizar su configuración. Para ingresar en el menú, presione y mantenga así el botón **TARE/On/Yes**. Para ingresar en el menú de calibración, suelte el botón cuando aparezca **CALL**. Para ingresar en el menú de configuración, continúe presionando el botón y suéltelo cuando aparezca **SEtUP / rESEt**.

Nota: El interruptor de bloqueo de calibración debe estar en la posición "UNLOCK" para ingresar en el menú de calibración.

4.1 Menú de calibración [CALL]

Cuando ingrese en el menú de calibración, aparece la configuración de peso de calibración. Presione **Yes** para aceptar la configuración o **No** para cambiarla.

TABLA 2-1. PESOS DE CALIBRACIÓN.

Modelo	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Peso de calibración predeterminado	200 g	300 g	600 g	1000 g	2000 g	5000 g
Peso de calibración alterno	100 g	100 g	300 g	N/A	1000 g	N/A

Cuando aparezca la configuración de peso de calibración deseada, presione **Yes**. La pantalla destella 0 por un momento. Entonces la pantalla destella el valor del peso de calibración. Coloque el peso de calibración sobre la bandeja. Cuando la pantalla deja de destellar, la calibración está terminada y la balanza regresa al modo de pesaje.

Nota: Para evitar la calibración no autorizada, coloque el botón de bloqueo de calibración en la posición "LOCK".

4.2 Menú de configuración [SEtUP]

Para navegar en el menú de configuración, presione **Yes** para ver la configuración del elemento del menú o presione **No** para avanzar al siguiente elemento del menú. Cuando vea la configuración, presione **Yes** para aceptar la configuración, o presione **No** para cambiar dicha configuración.

RESTABLECER [rESEt]

Restablece los valores de fábrica del menú de configuración.

no = no restablecer

YES = restablecer

SELECCIÓN DE UNIDAD [SEL]

Establece el estado de cada unidad de pesaje.

OFF = la unidad está inhabilitada

ON = la unidad está habilitada

El símbolo de cada unidad se muestra junto a la configuración (g = gramos, oz = onzas, ozt = onzas troy, dwt = pennyweights, lb = libras, t = tael, ct = quilates, PC = piezas).

Cuando t está configurada en **ON**, seleccione el tipo de tael (**HKEL t** = Hong Kong, **SEL 2** = Singapur o **SEL 3** = Taiwán).

RANGO DE ESTABILIDAD [StAb]

Establece el rango de estabilidad.

.5 d = el símbolo de la unidad se ilumina cuando la pantalla es estable dentro de 0.5 divisiones

1 d = el símbolo de la unidad se ilumina cuando la pantalla es estable dentro de 1 división

2 d = el símbolo de la unidad se ilumina cuando la pantalla es estable dentro de 2 divisiones

5 d = el símbolo de la unidad se ilumina cuando la pantalla es estable dentro de 5 divisiones

RANGO DE SEGUIMIENTO DE CERO AUTOMÁTICO [Auto0]

Establece el rango de seguimiento de cero automático.

.5 d = la pantalla mantiene cero hasta que se exceda una desviación de 0.5 divisiones por segundo

1 d = la pantalla mantiene cero hasta que se exceda una desviación de 1 división por segundo

3 d = la pantalla mantiene cero hasta que se exceda una desviación de 3 divisiones por segundo

OFF = inhabilitado

NIVEL DE ERROR DE CONTEO DE PIEZAS [PCErr]

Establece el nivel de error de conteo de piezas.

El mensaje **OFF = PCErr** está inhabilitado

1 PCt = PCErr aparece si la exactitud del conteo excede 1 por ciento

2.5PCt = PCErr aparece si la exactitud del conteo excede 2.5 por ciento

5 PCt = PCErr aparece si la exactitud del conteo excede 5 por ciento

APAGADO AUTOMÁTICO [A. OFF]

Establece el temporizador de apagado automático.

OFF = inhabilitado

60 = la balanza se apaga después de 60 segundos de inactividad

120 = la balanza se apaga después de 120 segundos de inactividad

180 = la balanza se apaga después de 180 segundos de inactividad

TERMINAR [End]

Presione **Yes** para salir del menú de configuración o **No** para regresar al principio de dicho menú.

5. MANTENIMIENTO**5.1 Identificación y solución de problemas**

La siguiente tabla describe los problemas comunes y las posibles causas y soluciones. Si persiste algún problema, comuníquese con Ohaus o con su distribuidor autorizado.

TABLA 5-1. IDENTIFICACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Síntoma	Causa posible	Solución
No enciende	No hay energía hacia la balanza	Verifique las conexiones y el voltaje.
Falta de precisión	Calibración inadecuada • Ambiente inestable	Calibre • Cambie la balanza a un lugar apropiado
No puede calibrarse	Ambiente inestable • Peso de calibración incorrecto	Cambie la balanza a un lugar apropiado • Utilice un peso de calibración correcto
No puede ingresar en la unidad de medida	Unidad no habilitada	Ingrese al menú y habilite la unidad
Err 0	La bandeja fue retirada durante el pesaje	Reinstale la bandeja
Err 1	El peso sobre la bandeja excede la capacidad	Retire el peso que está sobre la bandeja
Err 2	La bandeja fue retirada antes del encendido	Instale la bandeja y vuelva a poner en cero
Err 3	La bandeja fue cargada durante el encendido	Retire el peso que está sobre la bandeja y vuelva a poner en cero.
PCErr	El tamaño de la muestra de conteo es demasiado pequeño	Use una muestra más grande
Indicador de batería baja	Las baterías están bajas	Reemplace las baterías

5.2 Información de servicio

Si la sección de identificación y solución de problemas no resuelve o describe su problema, comuníquese con su agente autorizado de servicio de Ohaus. Para asistencia de servicio o asistencia técnica en los Estados Unidos, llame gratis al 1-800-526-0659 entre 8.00 a.m. y 5:00 p.m. hora del este. Un especialista en servicio de productos Ohaus estará disponible para brindarle asistencia. Fuera de los Estados Unidos, visite nuestra página web, www.ohaus.com, para encontrar la oficina de Ohaus más cercana a usted.

6. DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos son válidos en las siguientes condiciones ambientales:

Temperatura ambiente: 10 a 40 °C

Humedad relativa: Máxima de 80% hasta 31 °C, disminuyendo linealmente a 50% a 40 °C

La operabilidad se garantiza a temperaturas ambiente entre 10 y 40 °C

Energía eléctrica: Adaptador de corriente alterna de 6 VCC con potencia de salida de 200 mA

Protección: Protegida contra polvo y agua

Grado de contaminación: 2

Categoría de instalación: Clase III

EMC: Vea la Declaración de Conformidad


6.1 Especificaciones


TABLA 6-1. ESPECIFICACIONES.

Modelo	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Capacidad (g)	200	300	600	1100	2100	5000
Capacidad de lectura(g)	0.01	0.05	0.1			0.5
Repetibilidad (g)	0.015	0.075	0.15			0.75
Linealidad (g) (+/-)	0.02	0.1	0.2			1
Unidades de pesaje	gramos, onzas, onzas troy, pennyweights, libras, taeles (3), quilates					
Modos de aplicación	Pesaje, conteo					
Rango de tara	A la capacidad mediante sustracción					
Tiempo de estabilización	3 segundos					
Requisitos de energía	Adaptador de CA de 6 VCC y 200 mA (incluido) o 4 baterías AA (LR6) (no incluidas)					
Calibración	Digital con peso externo					
Tipo de pantalla	LCD de 5 dígitos y 7 segmentos					
Tamaño de pantalla (mm / pulgadas)	Dígitos de 12.7 / 0.5					
Teclado	Superposición de 2 botones					
Tamaño total (mm / pulgadas)	176 x 60 x 194 / 6.9 x 2.4 x 7.6					
Tamaño de bandeja (mm / pulgadas)	120 / 4.7		166 x 128 / 6.5 x 5			
Peso neto (kg / lb)	0.8 / 1.8					
Peso de envío (kg / lb)	1.5 / 3.3					

6.2 Conformidad

La conformidad a los estándares siguientes es indicada por la marca correspondiente en el producto.

Marca	Estándar
	Este producto se conforma con la Directiva EMC 2004/108/EC y con la Directiva para Voltaje Bajo 2006/95/EC. La Declaración de Conformidad está disponible a través de Ohaus Corporation.

	<p>Eliminación de residuos</p> <p>De conformidad con las exigencias de la directiva europea 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no puede eliminarse como basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.</p> <p>Elimine este producto, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos.</p> <p>Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo.</p> <p>Si transfiere este equipo (por ejemplo, para la continuación de su uso con fines privados, comerciales o industriales), deberá transferir con él esta disposición.</p> <p>Muchas gracias por su contribución a la conservación medioambiental.</p> <p>Para consultar las instrucciones de eliminación en Europa, visite www.ohaus.com/weee.</p>
---	---

Registro ISO 9001

En 1994, Bureau Veritas Quality International (BVQI) le otorgó a Ohaus Corporation, EE.UU., un certificado de registro ISO 9001 el cual confirma que el sistema administrativo de calidad de Ohaus cumple con los requerimientos del estándar ISO 9001. En mayo 15 del 2003, Ohaus Corporation, EE.UU., fue registrada nuevamente al estándar ISO 9001:2000.

GARANTÍA LIMITADA

Los productos de Ohaus están garantizados contra defectos en los materiales y la mano de obra desde la fecha de entrega hasta que se termine el periodo de garantía. Durante el periodo de garantía, Ohaus reemplazará o reparará, por cuenta propia, sin costo alguno, el o los componentes comprobados como defectuosos, siempre y cuando el producto sea enviado a Ohaus con los gastos de envío pagados por anticipado.

Esta garantía no se aplica si el producto ha sido dañado por accidente o mal uso, expuesto a materiales radioactivos o corrosivos, se ha penetrado con objetos extraños en su interior, o como resultado de haberle prestado servicio o haber realizado una modificación personas ajenas a Ohaus. Además del envío apropiado de la tarjeta de garantía, el periodo de garantía comienza en la fecha del envío al distribuidor autorizado. No existe ninguna otra garantía expresa o implícita ofrecida por Ohaus Corporation. Ohaus Corporation no puede ser demandada por daños consecuentes.

Ya que las legislaciones de garantías difieren de estado a estado y de país a país, por favor contacte a su representante de Ohaus para mayores detalles.

1. INTRODUCTION

Ce guide contient des instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien des balances de la série YS. Prière de lire soigneusement tout le guide avant d'utiliser la balance.

1.1 Consignes de sécurité

Prière de respecter ces consignes de sécurité.

- Vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur CA correspond à l'alimentation CA locale.
- N'utilisez la balance que dans des endroits secs.
- N'utilisez pas la balance dans des environnements hostiles.
- Ne faites pas tomber de charge sur la plate-forme.
- Ne posez pas la balance à l'envers sur le plateau.
- Les réparations doivent être exécutées exclusivement par un personnel autorisé.

1.2. Commandes

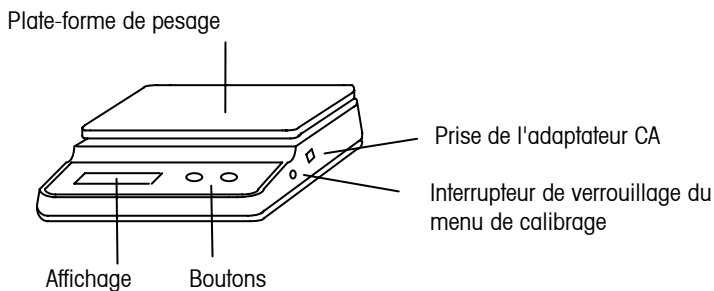


Figure 1.-1. Commandes.

TABLE 1-1. FONCTIONS DE COMMANDE.

Bouton	Fonctions
TARE <i>On</i> Yes	Appui rapide (si désactivé) : Met la balance sous tension (si activé) : Définit l'affichage sur zéro Tare le poids de l'article sur le plateau Appui long : Active le menu Appui rapide (Menu) : Sélectionne l'article affiché
MODE <i>Off</i> No	Appui rapide : Fait défiler les unités et les modes activés Appui long : Met la balance hors tension Appui rapide (Menu) : Passe à la sélection suivante

2. INSTALLATION

2.1 Contenu de l'emballage

- Balance
- Plateau
- Adaptateur courant CA
- Manuel d'instruction
- Carte de garantie

2.2. Emplacement

Utilisez la balance sur une surface solide et équilibrée. Évitez les emplacements avec courant d'air, vibrations, sources de chaleur excessifs ou changements de température brusques.

2.4 Alimentation

Mettez la balance sous tension avec l'adaptateur CA (inclus) ou les 4 piles AA.

Connexion sur secteur CA

Branchez la fiche de l'adaptateur dans la prise située à droite de la balance.
Branchez l'adaptateur CA dans une prise correctement mise à la terre.

Installation des piles

Retournez la balance et enlevez le couvercle du compartiment des piles. Installez les 4 piles AA dans le compartiment des piles en orientant les extrémités dotées du signe moins (-) contre les ressorts de la bobine et les extrémités dotées du signe plus (+) contre les boutons. Remplacez le couvercle des piles.

2.5 Calibrage initial

Lorsque la balance est installée pour la première fois, elle doit être calibrée pour garantir des résultats de pesage précis. Voir la section 4.1, Menu de calibrage.

3. OPÉRATION

3.1 Mode de pesage

Utilisez ce mode pour mesurer le poids d'un échantillon dans l'unité de mesure sélectionnée.

1. Appuyez plusieurs fois sur **MODE** jusqu'à ce que l'unité souhaitée s'affiche.
2. Appuyez sur **TARE** pour définir l'affichage sur zéro.
3. Ajoutez l'article sur le plateau.
4. L'affichage indique le poids de l'article sur le plateau.

Pour peser un article dans un conteneur :

1. Appuyez sur **TARE** pour définir l'affichage sur zéro.
2. Placez un conteneur vide sur le plateau et appuyez sur **TARE** pour tarer le poids du conteneur.
3. Ajoutez l'article au conteneur.
4. L'affichage indique le poids net de l'article.

3.2 Mode de comptage

Utilisez ce mode pour compter des pièces d'un poids uniforme. La balance détermine la quantité basée sur le poids moyen d'une seule pièce. Le poids des pièces doit être uniforme pour garantir des mesures précises.

1. Appuyez plusieurs fois sur **MODE** jusqu'à ce que le message PC **CON** s'affiche.
2. Placez un conteneur vide sur le plateau et appuyez sur **TARE** pour tarer le poids du conteneur.
3. L'écran affiche la taille des échantillons PC **Add 5** .
4. Pour changer la taille des échantillons, appuyez plusieurs fois sur **TARE/On** jusqu'à ce que la quantité souhaitée s'affiche : PC **Add 10**, PC **Add 20**, PC **Add 30**, PC **Add 40**, PC **Add 50**, PC **Add 5...**
5. Ajoutez le numéro de référence des pièces affichées au conteneur, et appuyez ensuite sur le bouton d'activation **TARE/On**.
6. L'écran affiche le nombre de pièces PC **5** .

Remarque : Pour quitter ou relancer le comptage à n'importe quel moment, appuyez sur **TARE/On** que vous maintenez enfoncé jusqu'à ce que le message PC **CON** s'affiche. Revenez à l'étape 2 pour recommencer ou appuyez sur **MODE/Off** pour toutes les autres fonctions de pesage.

4. MENUS

Le menu permet à l'utilisateur de calibrer la balance et d'en personnaliser les paramètres.

Pour activer le menu, appuyez sur le bouton **TARE/On/Yes** que vous maintenez enfoncé. Pour activer le menu Calibration, appuyez sur le bouton lorsque **CRŁ** s'affiche. Pour activer le menu Setup, continuez d'appuyer sur le bouton que vous relâchez lorsque le message **SEŁUP / RESEŁ** s'affiche.

Remarque : L'interrupteur de verrouillage de calibrage doit se trouver sur « UNLOCK » pour pouvoir activer le menu Calibration.

4.1 Menu de calibrage [CRŁ]

Lorsque le menu Calibration est activé, le paramètre Calibration Weight s'affiche. Appuyez sur **Yes** pour valider le paramètre ou sur **No** pour changer le paramètre

TABLEAU 2-1. POIDS DE CALIBRAGE.

Modèle	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Poids de calibrage par défaut	200 g	300 g	600 g	1 000 g	2 000 g	5 000 g
Poids calibrage alternatif	100 g	100 g	300 g	S/O	1 000 g	S/O

Lorsque le paramètre du poids de calibrage souhaité s'affiche, appuyez sur **Yes**. Le zéro sur l'affichage clignote quelques instants. La valeur du poids de calibrage clignote ensuite. Placez le poids de calibrage sur le plateau. Lorsque l'écran cesse de clignoter, le calibrage est terminé et la balance revient au mode de pesage.

Remarque : Pour éviter tout calibrage non autorisé, placez l'interrupteur de verrouillage de calibrage en position LOCK.

4.2 Menu de configuration [SEŁUP]

Pour naviguer dans le menu Setup, appuyez sur **Yes** et affichez le paramètre de l'option du menu ou appuyez sur **No** pour passer à l'option suivante dans le menu. Pendant l'affichage du paramètre, appuyez sur **Yes** pour valider le paramètre ou sur **No** pour changer le paramètre.

RÉINITIALISER [RESEŁ]

Réinitialisez le menu Setup pour restaurer les valeurs par défaut

↵ = pas de réinitialisation

↵E = réinitialisation

SÉLECTION D'UNITÉS [SEL]

Définissez le statut de chaque unité de pesage.

OFF = l'unité est désactivée

ON = l'unité est activée

Le symbole par unité s'affiche près du paramètre (g = grammes, oz = ounces, oz t = troy ounces, dwt = pennyweights, lb = pounds, t = taels, ct = carats, PC = pièces).

Lorsque t est défini sur ON, sélectionnez le type de taels (tREt t = Hong Kong, tREt 2 = Singapour ou tREt 3 = Taïwan).

PLAGE DE STABILITÉ [StAb]

Définit la plage de stabilité.

0.5 d = le symbole de l'unité s'allume lorsque l'écran est stable dans les 0,5 division

1 d = le symbole de l'unité s'allume lorsque l'écran est stable dans 1 division

2 d = le symbole de l'unité s'allume lorsque l'écran est stable dans les 2 divisions

5 d = le symbole de l'unité s'allume lorsque l'écran est stable dans les 5 divisions

PLAGE DE SUIVI AUTO ZÉRO [Aut00]

Définit la plage de suivi de zéro automatique.

0.5 d = l'affichage conserve le zéro jusqu'à ce qu'une dérive de 0,5 division par seconde ait été dépassée

1 d = l'affichage conserve le zéro jusqu'à ce qu'une dérive de 1 division par seconde ait été dépassée

3 d = l'affichage conserve le zéro jusqu'à ce qu'une dérive de 3 divisions par seconde ait été dépassée

OFF = désactivé

COMPTAGE DES PIÈCES-NIVEAU ERREUR [PErr]

Définissez le niveau d'erreur de comptage de pièces.

OFF = PErr - le message est désactivé

1 PEt = PErr s'affiche si l'exactitude du comptage dépasse 1 pour cent

2.5PEt = PErr s'affiche si l'exactitude du comptage dépasse 2,5 pour cent

5 PEt = PErr s'affiche si l'exactitude du comptage dépasse 5 pour cent

AUTO-DÉSACTIVATION [R. OFF]

Réglez le compteur d'arrêt automatique.

OFF = désactivé

60 = la balance est automatiquement mise hors tension après 60 secondes d'inactivité

120 = la balance est automatiquement mise hors tension après 120 secondes d'inactivité

180 = la balance est automatiquement mise hors tension après 180 secondes d'inactivité

FIN [End]

Appuyez sur **Yes** pour quitter le menu de configuration ou sur **No** pour revenir au début du menu de configuration.

5. MAINTENANCE

5.1 Dépannage

Le tableau suivant présente les problèmes communs et les causes possibles et les solutions. Si le problème persiste, contactez Ohaus ou votre revendeur Ohaus agréé.

TABLEAU 5-1. DÉPANNAGE.

Symptôme	Cause possible	Solution
Impossible de mettre en marche	La balance n'est pas sous tension	Examinez les connexions et la tension.
Précision médiocre	Calibrage incorrect • Environnement instable	Effectuez le calibrage • Placez la balance dans un environnement approprié
Impossible de calibrer	Environnement instable • Poids de calibrage incorrects	Placez la balance dans un environnement approprié • Utilisez le poids de calibrage approprié
Impossible d'accéder à l'unité	L'unité n'est pas activée	Activez le menu, puis l'unité
Err 0	Le plateau a été enlevé pendant un pesage	Réinstallez le plateau
Err 1	Le poids sur le plateau dépasse la capacité	Enlevez le poids du plateau
Err 2	Le plateau a été enlevé avant la mise en marche	Installez le plateau et remettez à zéro.
Err 3	Le plateau comportait une charge pendant la mise sous tension	Enlevez le poids du plateau et remettez la balance à zéro
PCErr	La taille de l'échantillon de comptage est trop petite.	Utilisez un échantillon plus grand
Indicateur de niveau bas de pile	Les piles sont faibles	Remplacez les piles

5.2 Informations sur le service

Si la section de dépannage ne vous aide pas à résoudre votre problème ou ne le décrit pas, contactez un technicien agréé Ohaus. Pour toute assistance relative au service ou tout support technique, appelez le 1-800-526-0659 aux États-Unis entre 8h00 et 17h00 (heure de New York). Un spécialiste des produits Ohaus se tient à votre disposition pour répondre à vos questions. En dehors des États-Unis, visitez le site Web à l'adresse suivante : www.ohaus.com pour localiser le bureau Ohaus le plus près de chez vous.

6. DONNÉES TECHNIQUES

Les données techniques sont valides dans les conditions ambiantes suivantes.

Température ambiante : 10 à 40 °C

Humidité relative : 80 % maximum jusqu'à 31 °C, réduction linéaire de 50 % à 40 °C

L'exploitation est garantie à des températures ambiantes entre 10 et 40 °C

Alimentation : Adaptateur CA, sortie de 6 VCC, 200 mA

Protection : Protégé contre la poussière et l'eau

Degré de pollution : 2

Catégorie d'installation : Classe III

EMC : Voir Déclaration de conformité


6.1 Spécifications


TABLEAU 6-1. SPÉCIFICATIONS.

Modèle	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Capacité (g)	200	300	600	1 100	2 100	5 000
Précision d'affichage (g)	0,01	0,05	0,1			0,5
Reproductibilité (g)	0,015	0,075	0,15			0,75
Linéarité (g) (+/-)	0,02	0,1	0,2			1
Unités de pesage	gramme, once, once troy, pennyweight, livre, tael (3), carat					
Modes d'application	Pesage, comptage					
Plage de tare	À la capacité par soustraction					
Temps de stabilisation	3 secondes					
Alimentation	Adaptateur CA, 6 VCC, 200 mA (fourni) ou 4 piles AA (LR6) (non fournies)					
Calibrage	Numérique avec poids externe					
Type d'affichage	LCD à 7 segments, 5 chiffres					
Dimension affichage (mm/po)	Chiffres 12,7 / 0,5					
Pavé	Réglette à 2 boutons					
Dimension globale (mm / po)	176 x 60 x 194 / 6,9 x 2,4 x 7,6					
Dimension plateau (mm/po)	120 / 4,7		166 x 128 / 6,5 x 5			
Poids net (kg / lb)	0,8 / 1,8					
Poids expédition (kg/lb)	1,5 / 3,3					

6.2 Conformité

La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit.

Marquage	Norme
	Ce produit est conforme à la directive EMC 2004/108/EC et à la directive de basse tension 2006/95/EC. Vous pouvez obtenir une déclaration complète de la conformité auprès de Ohaus Corporation.

	<p>Elimination</p> <p>En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96 CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.</p> <p>Veillez éliminer cet appareil conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.</p> <p>En cas de remise de cet appareil (p. ex. pour une utilisation privée ou artisanale/industrielle), cette prescription doit être transmise en substance.</p> <p>Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.</p> <p>Pour les consignes de mise au rebut en Europe, consultez le site : www.ohaus.com/weee.</p>
---	--

Remarque d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Enregistrement ISO 9001

En 1994, le Bureau Veritas Quality International (BVQI) a octroyé la certification d'enregistrement ISO 9001 à Ohaus Corporation, États-Unis d'Amérique, confirmant que le système de gestion de la qualité Ohaus était conforme aux conditions normalisées de l'ISO 9001. Le 15 mai 2003, Ohaus Corporation, États-Unis d'Amérique, a été ré-enregistrée à la norme ISO 9001:2000.

GARANTIE LIMITEE

Les produits Ohaus sont garantis contre tous défauts de pièces et de main d'œuvre pour une période de garantie prenant effet le jour de la livraison. Pendant la période de garantie, Ohaus réparera ou, à sa discrétion, remplacera le(les) composant(s) défectueux gratuitement, à condition que le produit ait été retourné à Ohaus, tous frais de port à charge de l'expéditeur.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé accidentellement ou par une mauvaise utilisation, s'il a été exposé à des matériaux radio-actifs ou corrosifs, si des corps étrangers y ont pénétré ou si des modifications ont été apportées au produit autres que celles effectuées par Ohaus. En l'absence de retour de la carte d'enregistrement de garantie, la période de garantie prend effet à la date de livraison au revendeur agréé. Ohaus Corporation ne concède pas d'autre garantie, expresse ou implicite. Ohaus Corporation ne pourra être tenue responsable pour les dommages résultants.

Compte tenu que la législation diffère d'un Etat à l'autre et d'un pays à l'autre, veuillez contacter Ohaus ou votre revendeur local Ohaus pour plus d'informations.

1. EINLEITUNG

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung von Waagen der YS-Serie. Bitte lesen Sie das Handbuch ganz durch, bevor Sie die Waage in Betrieb nehmen.

1.1 Sicherheitsvorkehrungen

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen:

- Stellen Sie sicher, dass die Eingangsspannung des Netzadapters der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Verwenden Sie die Waage nur an trockenen Orten.
- Betreiben Sie die Waage nicht unter widrigen Umgebungsbedingungen.
- Lassen Sie die Lasten nicht auf die Plattform fallen.
- Stellen Sie die Waage nicht kopfüber auf die Schale.
- Reparaturen sollten nur von dazu befugtem Personal durchgeführt werden.

1.2. Bedienelemente

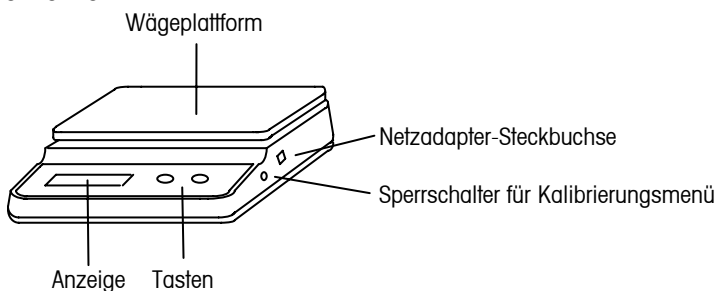


Abbildung 1-1. Bedienelemente.

TABELLE 1-1. BEDIENELEMENTFUNKTIONEN

Taste	Funktionen
TARE <i>On</i> Yes	Kurzes Drücken (wenn ausgeschaltet): Schaltet Waage ein (wenn eingeschaltet): Stellt die Anzeige auf Null Tariert Gewicht des Objekts auf der Schale Langes Drücken: Ruft Menü auf Kurzes Drücken (Menü): Wählt das angezeigte Element
MODE <i>Off</i> No	Kurzes Drücken: Durchläuft aktive Einheiten und Modi Langes Drücken: Schaltet die Waage aus Kurzes Drücken (Menü): Rückt zur nächsten Option vor

2. INSTALLATION

2.1 Paketinhalt

- Waage
- Schale
- Netzstromadapter
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

2.2. Standort

Verwenden Sie die Waage auf einer festen, stabilen Oberfläche. Vermeiden Sie Standorte mit zu starken Luftströmungen, Vibrationen, Wärmequellen oder schnellen Temperaturschwankungen.

2.4 Strom

Betreiben Sie die Waage mit dem Netzstromadapter (im Lieferumfang enthalten) oder vier Batterien der Größe AA.

Netzstromanschluss

Stecken Sie den Stecker vom Adapter in die Steckbuchse auf der rechten Seite der Waage. Schließen Sie den Netzadapter an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.

Batterieinstallation

Drehen Sie die Waage um und entfernen Sie die Batterieabdeckung. Legen Sie vier AA-Batterien in das Batteriefach ein; richten Sie die Minuspole (-) auf die Spiralfedern und die Pluspole (+) auf die Knöpfe aus. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.

2.5 Anfängliche Kalibrierung

Wenn die Waage zum ersten Mal installiert wird, sollte sie kalibriert werden, um genaue Wäageergebnisse sicherzustellen. Siehe Abschnitt 4.1, Kalibrierungsmenü.

3. BETRIEB

3.1 Wägemodus

Mit diesem Modus kann das Gewicht einer Probe in der ausgewählten Maßeinheit gemessen werden.

1. Drücken Sie wiederholt auf **MODE**, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.
2. Drücken Sie auf **TARE**, um die Anzeige auf Null zu stellen.
3. Fügen Sie der Schale Material hinzu.
4. Auf der Anzeige erscheint das Gewicht des Materials in der Schale.

So wägen Sie Material in einem Behälter:

1. Drücken Sie auf **TARE**, um die Anzeige auf Null zu stellen.
2. Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Schale und drücken Sie anschließend auf **TARE**, um das Behältergewicht zu tariieren.
3. Fügen Sie dem Behälter Material hinzu.
4. Auf der Anzeige erscheint das Nettogewicht des Materials.

3.2 Zählmodus

Mit diesem Modus können Teile, die ein gleichförmiges Gewicht aufweisen, gezählt werden. Die Waage legt die Menge auf Grund des durchschnittlichen Stückgewichts eines einzigen Teils fest. Alle Teile müssen das gleiche Gewicht haben, damit genaue Messungen erzielt werden können.

1. Drücken Sie wiederholt auf **MODE**, bis PC **CON** angezeigt wird.
2. Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Schale und drücken Sie anschließend auf **TARE**, um das Behältergewicht zu tariieren.
3. Auf der Anzeige erscheint der Probenumfang PC **Add 5** .
4. Zum Ändern des Probenumfangs drücken Sie wiederholt auf **TARE/On**, bis die gewünschte Menge angezeigt wird: PC **Add 10**, PC **Add 20**, PC **Add 30**, PC **Add 40**, PC **Add 50**, PC **Add 5...**
5. Fügen Sie dem Behälter die angezeigte Anzahl von Teilen hinzu, und drücken Sie anschließend auf **TARE/On**.
6. Auf der Anzeige wird die aktuelle Anzahl von Teilen eingeblendet PC **5** .

Hinweis: Um den Zählmodus zu einem beliebigen Zeitpunkt zu beenden oder neu zu starten, drücken und halten Sie **TARE/On** gedrückt, bis PC **CON** angezeigt wird. Kehren Sie zum Neustarten zu Schritt 2 zurück, oder drücken Sie auf **MODE/Off**, um andere Wägefunktionen aufzurufen.

4. MENÜS

Über das Menü kann der Benutzer die Waage kalibrieren und Waageneinstellungen benutzerspezifisch einstellen. Zum Aufrufen des Menüs drücken und halten Sie die Taste **TARE/On/Yes** gedrückt. Zum Aufrufen des Kalibrierungsmenüs lassen Sie die Taste los, wenn **CAL** eingeblendet wird. Zum Aufrufen des Setup-Menüs halten Sie die Taste weiterhin gedrückt, und lassen Sie sie los, wenn **SEtUP** / **rESEt** eingeblendet wird.

Hinweis: Der Kalibrierungs-Sperrschalter muss sich in der Position „UNLOCK“ befinden, damit das Kalibrierungsmenü aufgerufen werden kann.

4.1 Kalibrierungsmenü [CAL]

Nach Aufrufen des Kalibrierungsmenüs wird die Kalibrierungsgewichtseinstellung angezeigt. Drücken Sie auf **Yes**, um die Einstellung zu akzeptieren, bzw. auf **No**, um die Einstellung zu ändern.

TABELLE 2-1. KALIBRIERGEWICHTE.

Modell	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Standardkalibrierungsgewicht	200 g	300 g	600 g	1.000 g	2.000 g	5.000 g
Alternatives Kalibrierungsgewicht	100 g	100 g	300 g	entfällt	1.000 g	entfällt

Wenn das gewünschte Kalibrierungsgewicht angezeigt wird, drücken Sie auf **Yes**. Auf der Anzeige blinkt kurzzeitig 0. Dann blinkt der Kalibrierungsgewichtswert auf der Anzeige. Legen Sie das Kalibrierungsgewicht auf die Schale. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, ist die Kalibrierung abgeschlossen, und die Waage kehrt zum Wägemodus zurück.

Hinweis: Um eine unbefugte Kalibrierung zu verhindern, wird der Kalibrierungs-Sperrschalter in die Position „LOCK“ gestellt.

4.2 Setup-Menü [SEtUP]

Um durch das Setup-Menü zu navigieren, drücken Sie auf **Yes**, um die Menüelementeinstellung zu prüfen, bzw. auf **No**, um zum nächsten Menüelement vorzurücken. Beim Betrachten der Einstellung drücken Sie auf **Yes**, um die Einstellung zu akzeptieren, bzw. auf **No**, um die Einstellung zu ändern.

ZURÜCKSETZEN [rESEt]

Setzt das Setup-Menü auf die Werkseinstellungen zurück.

no = nicht zurücksetzen

YES = zurücksetzen

AUSWAHL VON EINHEITEN [SEL]

Stellt den Status jeder Wägeeinheit ein.

OFF = Einheit ist deaktiviert

ON = Einheit ist aktiviert

Das Symbol für jede Einheit wird neben der Einstellung angezeigt (g = Gramm, oz = Unzen, ozt = Troy-Unzen, dwt = Pennyweight, lb = Pfund (brit.), t = Tael, ct = Karat, PC = Stück).

Wenn t auf ON eingestellt ist, wählen Sie den Tael-Typ (HK t = Hongkong, SG t = Singapur oder TW t = Taiwan).

STABILITÄTSBEREICH [StAb]

Stellt den Stabilitätsbereich ein.

.5 d = das Einheitssymbol leuchtet, wenn die Anzeige innerhalb von 0,5 d stabil ist

1 d = das Einheitssymbol leuchtet, wenn die Anzeige innerhalb von 1 d stabil ist

2 d = das Einheitssymbol leuchtet, wenn die Anzeige innerhalb von 2 d stabil ist

5 d = das Einheitssymbol leuchtet, wenn die Anzeige innerhalb von 5 d stabil ist

AUTOMATISCHER NULLVERFOLGUNGSBEREICH [Null00]

Stellt den automatischen Nullverfolgungsbereich ein.

.5 d = die Anzeige behält Null bei, bis eine Abwanderung von 0,5 d pro Sekunde überschritten wurde

1 d = die Anzeige behält Null bei, bis eine Abwanderung von 1 d pro Sekunde überschritten wurde

3 d = die Anzeige behält Null bei, bis eine Abwanderung von 3 d pro Sekunde überschritten wurde

OFF = deaktiviert

STÜCKZÄHLUNGS-FEHLERSTUFE [PCErr]

Stellt die Stückzählungs-Fehlerstufe ein.

OFF = PCErr Meldung ist deaktiviert

1 PCE = PCErr wird angezeigt, wenn die Zählgenauigkeit 1 Prozent überschreitet

2.5PCE = PCErr wird angezeigt, wenn die Zählgenauigkeit 2,5 Prozent überschreitet

5 PCE = PCErr wird angezeigt, wenn die Zählgenauigkeit 5 Prozent überschreitet

AUTOM. ABSCHALTEN [R. OFF]

Stellt den automatischen Abschalt-Timer ein.

OFF = deaktiviert

60 = die Waage schaltet sich nach 60 Sekunden ohne Aktivität aus

120 = die Waage schaltet sich nach 120 Sekunden ohne Aktivität aus

180 = die Waage schaltet sich nach 180 Sekunden ohne Aktivität aus

ENDE [End]

Drücken Sie auf **Yes**, um das Setup-Menü zu beenden, bzw. auf **No**, um zum Beginn des Setup-Menüs zurückzukehren.

5. WARTUNG

5.1 Fehlersuche

In der folgenden Tabelle sind häufig vorkommende Probleme, ihre möglichen Ursachen und Abhilfemaßnahmen aufgeführt. Falls das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Ohaus oder Ihren Vertragshändler.

TABELLE 5-1. FEHLERSUCHE.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Kann nicht eingeschaltet werden	Keine Stromzufuhr zur Waage	Anschlüsse und Spannung überprüfen.
Schlechte Genauigkeit	Falsche Kalibrierung • Instabile Umgebung	Kalibrierung durchführen • Waage an einen geeigneten Standort verlegen
Lässt sich nicht kalibrieren	Instabile Umgebung • Falsches Kalibriergewicht	Waage an einen geeigneten Standort verlegen • Korrektes Kalibriergewicht verwenden.
Einheit kann nicht aufgerufen werden	Einheit nicht aktiviert	Menü aufrufen und Einheit aktivieren
Err 0	Schale wurde während der Wägung abgenommen	Schale wieder aufbringen
Err 1	Gewicht auf Schale überschreitet Kapazität.	Gewicht von der Schale abnehmen.
Err 2	Schale wurde vor dem Einschalten abgenommen	Schale wieder aufbringen und erneut auf Null stellen.
Err 3	Schale ist beim Einschalten belastet	Gewicht von der Schale abnehmen und erneut auf Null stellen.
PCErr	Der Zähl-Probenumfang ist zu klein	Größere Probe verwenden
Anzeige „Schwache Batterie“	Batterien sind schwach	Batterien ersetzen

5.2 Wartungsinformationen

Wenn Ihr Problem im Abschnitt „Fehlersuche“ nicht gelöst oder beschrieben wird, wenden Sie sich an Ihren zugelassenen Service-Vertreter von Ohaus. Wenn Sie in den Vereinigten Staaten Hilfe oder technischen Support benötigen, rufen Sie bitte zwischen 8.00 und 17.00 Uhr amerikanischer Ostküstenzeit die (in den USA) gebührenfreie Nummer 1-800-526-0659 an. Ein Produktservice-Spezialist von Ohaus wird Ihnen dann weiterhelfen. Außerhalb der USA besuchen Sie unsere Website www.ohaus.com, um die für Sie am nächsten gelegene Ohaus-Geschäftsstelle zu finden.

6. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten gelten bei folgenden Umgebungsbedingungen:

Umgebungstemperatur: 10 °C bis 40 °C

Relative Feuchte: maximal 80 % bis 31 °C, linear abnehmend bis 50 % bei 40 °C

Die Betriebsfähigkeit wird bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C gewährleistet.

Leistung: Netzadapter 6 V DC, 200-mA-Ausgang

Schutzklasse: Geschützt gegen Staub und Wasser

Verschmutzungsgrad: 2

Installationskategorie: Klasse III

EMC: Siehe Konformitätserklärung


6.1 Spezifikationen

TABELLE 6-1. SPEZIFIKATIONEN

Modell	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Kapazität (g)	200	300	600	1100	2100	5000
Ablesbarkeit (g)	0,01	0,05	0,1			0,5
Wiederholbarkeit (g)	0,015	0,075	0,15			0,75
Linearität (g) (+/-)	0,02	0,1	0,2			1
Wä geeinheiten	Gramm, Unzen, Troy-Unzen, Pennyweight, Pfund (brit), Tael (3), Karat					
Anwendungsmodi	Wägen, Zählen					
Tarierbereich	Auf Kapazität durch Subtraktion					
Stabilisierungszeit	3 Sekunden					
Stromvoraussetzungen	6 V DC 200 mA Netzadapter (im Lieferumfang enthalten) oder vier AA-Batterien (LR6) (nicht im Lieferumfang enthalten)					
Kalibrierung	Digital mit externem Gewicht					
Anzeigetyp	5-stellige LCD mit 7 Segmenten					
Anzeigegröße (mm / in)	12,7 / 0,5 Ziffern					
Tastenfeld	2-Tasten-Folie					
Gesamtgröße (mm / in)	176 x 60 x 194 / 6,9 x 2,4 x 7,6					
Schalengröße (mm / in)	120 / 4,7		166 x 128 / 6,5 x 5			
Nettogewicht (kg / lb)	0,8 / 1,8					
Versandgewicht (kg / lb)	1,5 / 3,3					

6.2 Befolgung

Befolgung zu den folgenden Standards wird durch die entsprechende Markierung auf dem Produkt angezeigt.

Markierung	Standard
	<p>Dieses Produkt entspricht der EMC-Richtlinie 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie 90/384/EEC für nicht selbsttätige Waagen. Die vollständige Konformitätserklärung ist bei der Ohaus Corporation erhältlich.</p>

	<p>Entsorgung</p> <p>In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96 EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäß gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.</p> <p>Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.</p> <p>Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.</p> <p>Bei Weitergabe dieses Gerätes (z.B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.</p> <p>Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.</p> <p>Anweisungen zur Entsorgung in Europa finden Sie unter www.ohaus.com/weee.</p>
---	--

Registrierung nach ISO 9001

Im Jahr 1994 wurde der Ohaus Corporation, USA, ein Zertifikat der Registrierung nach ISO 9001 vom Bureau Veritas Quality International (BVQI) verliehen, in dem bestätigt wird, dass das Ohaus-Qualitätsmanagementsystem den Anforderungen der Norm ISO 9001 entspricht. Am 15. Mai 2003 wurde die Ohaus Corporation, USA, gemäß der Norm ISO 9001:2000 neu registriert.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Auf Ohaus-Produkte wird ab Datum der Auslieferung über die Dauer des Garantiezeitraums hinweg eine Garantie gegen Material- und Herstellungsmängel gegeben. Während des Garantiezeitraums wird Ohaus kostenlos jegliche Komponente(n), die sich als defekt erweist (erweisen), reparieren oder nach eigenem Ermessen ersetzen, wenn das Produkt bei Vorauszahlung der Versandkosten an Ohaus zurückgeschickt wird.

Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt durch einen Unfall oder durch Missbrauch beschädigt wurde, wenn es radioaktiven oder korrodierenden Materialien ausgesetzt wurde, wenn Fremdkörper das Innere des Produkts durchdrungen haben oder wenn es auf Grund einer Reparatur oder Modifikation beschädigt wurde, die nicht von Ohaus durchgeführt wurde. Wenn keine ordnungsgemäß zurückgeschickte Garantierregistrierungskarte vorliegt, beginnt der Garantiezeitraum am Datum der Lieferung an den befugten Händler. Ohaus Corporation gibt keine sonstige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie. Ohaus Corporation ist nicht haftbar für irgendwelche Folgeschäden.

Da die Gesetzgebung in Bezug auf Garantien von Bundesstaat zu Bundesstaat und von Land zu Land anders ist, wenden Sie sich bitte an Ohaus oder Ihren örtlichen Ohaus-Händler, wenn Sie weitere Einzelheiten erfahren wollen.

1. INTRODUZIONE

Questo manuale illustra l'installazione, il funzionamento e la manutenzione delle bilance della serie YS. Leggere il manuale completamente, prima di utilizzare la bilancia.

1.1 Precauzioni di sicurezza

Seguire le precauzioni di sicurezza riportate di seguito:

- Verificare che la tensione d'ingresso dell'adattatore CA corrisponda alla tensione di rete.
- Utilizzare la bilancia solo in luoghi asciutti.
- Non utilizzare la bilancia in ambienti difficili.
- Non far cadere pesi sulla piattaforma.
- Non capovolgere la bilancia con il vassoio rivolto verso il basso.
- Fare eseguire la manutenzione solo da personale autorizzato.

1.2. Controlli

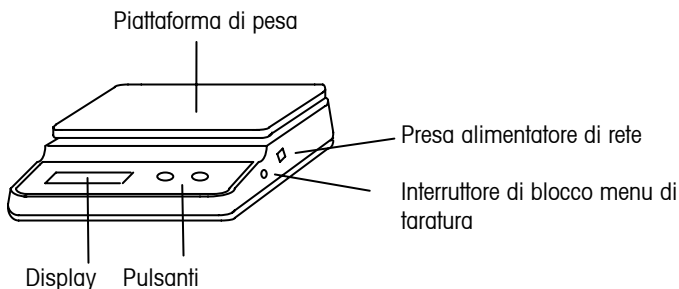


Figura 1-1. Controlli.

TABELLA 1-1 FUNZIONI DI CONTROLLO

Pulsante	Funzioni
TARE <i>On</i> Yes	Pressione breve (quando spento): Accende la bilancia
	(quando acceso): Azzerà il display
	Tara il peso dell'elemento sul vassoio
MODE <i>Off</i> No	Pressione lunga: Accede al menu
	Pressione breve (Menu): Seleziona la voce visualizzata
	Pressione breve: Passa tra le unità e le modalità attive
MODE <i>Off</i> No	Pressione lunga: Spegne la bilancia
	Pressione breve (Menu): Avanza alla selezione successiva

2. INSTALLAZIONE

2.1 Contenuto della confezione

- Bilancia
- Vassoio
- Alimentatore di rete
- Manuale di istruzioni
- Scheda di garanzia

2.2. Ubicazione

Utilizzare la bilancia su una superficie solida e ferma. Evitare luoghi con correnti d'aria, vibrazioni, fonti di calore eccessive o brusche variazioni di temperatura.

2.4 Alimentazione

Alimentare la bilancia con un adattatore di rete CA (incluso) o 4 batterie AA.

Connessione di alimentazione CA

Inserire il jack dell'adattatore nella spina che si trova sul lato destro della bilancia. Inserire l'adattatore in una presa di alimentazione provvista di regolare messa a terra.

Installazione della batteria

Capovolgere la bilancia e rimuovere il coperchio della batteria. Installare le 4 batterie AA nel comparto, sistemando le estremità negative (-) contro le molle e le estremità positive (+) contro i pulsanti. Rimettere il coperchio della batteria in posizione.

2.5 Taratura iniziale

Per ottenere risultati precisi di pesa, è necessario tarare la bilancia al primo utilizzo. Fare riferimento alla Sezione 4.1, menu di taratura.

3. FUNZIONAMENTO

3.1 Modalità Pesa

Utilizzare questa modalità per misurare il peso di un campione, in un'unità di misura selezionata.

1. Premere ripetutamente **MODE (Modalità)** fino a quando non viene visualizzata l'unità di misura desiderata.
2. Per azzerare il display, premere il pulsante **TARE**.
3. Aggiungere il materiale nel vassoio.
4. Sul display viene visualizzato il peso del materiale sul vassoio.

Per pesare il materiale presente in un contenitore:

1. Per azzerare il display, premere il pulsante **TARE**.
2. Posizionare un contenitore vuoto sul vassoio, quindi premere il pulsante **TARE**, per tarare il peso del contenitore.
3. Aggiungere il materiale nel contenitore.
4. Sul display viene visualizzato il peso netto del materiale.

3.2 Modalità conteggio

Utilizzare questa modalità per contare le parti con peso uniforme. La bilancia stabilisce la quantità in base al peso medio delle singole parti. Per una misurazione precisa, tutte le parti devono avere peso uniforme.

1. Premere ripetutamente **MODE (Modalità)** fino a quando non viene visualizzato PC **CON**.
2. Posizionare un contenitore vuoto sul vassoio, quindi premere il pulsante **TARE (Tara)**, per tarare il peso del contenitore.
3. Sul display viene visualizzata la grandezza del campione PC **Add 5**.
4. Per modificare le dimensioni del campione, premere ripetutamente **TARE/On**, fino a quando non viene visualizzata la quantità desiderata: PC **Add 10**, PC **Add 20**, PC **Add 30**, PC **Add 40**, PC **Add 50**, PC **Add 5...**
5. Aggiungere il numero di parti visualizzate al contenitore e premere **TARE/On**.
6. Sul display viene visualizzato il numero corrente di parti PC **5**.

Nota: per interrompere o riavviare in qualunque momento il conteggio, tenere premuto il pulsante **Tare/On** fino a quando non viene visualizzato PC **CON**.

Ritornare al passaggio 2 per riavviare, oppure premere **MODE/Off** per altre funzioni di pesa.

4. MENU

Menu che consente agli utenti di tarare la bilancia e personalizzarne le impostazioni. Per accedere al menu, tenere premuto il pulsante **TARE/On/Yes**. Per accedere al menu di taratura, rilasciare il pulsante quando viene visualizzato **ƆRL**. Per accedere al menu di impostazione, tenere premuto il pulsante e rilasciarlo quando viene visualizzato **SEŁUP / rESEŁ**.

Nota: l'interruttore di blocco taratura deve essere in posizione di sblocco (UNLOCK) per accedere al menu taratura.

4.1 Menu Taratura [ƆRL]

Quando si accede al menu di taratura, viene visualizzata l'impostazione del peso di taratura. Premere **Yes (Si)** per accettare l'impostazione oppure **No** per modificarla.

TABELLA 2-1. PESI DI TARATURA.

Modello	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Peso di taratura predefinito	200 g	300 g	600 g	1000 g	2000 g	5000 g
Peso di taratura alternativo	100 g	100 g	300 g	N/D	1000 g	N/D

Premere **Yes (Si)** quando viene visualizzato il peso di taratura desiderato. Sul display viene visualizzato temporaneamente uno 0 lampeggiante. Quindi sul display viene visualizzata il valore del peso di taratura lampeggiante. Posizionare il peso di taratura sul vassoio. Quando il display smette di lampeggiare, la taratura è completata e la bilancia torna all'impostazione pesa.

Nota: per evitare tarature non autorizzate, posizionare il pulsante di blocco della taratura sulla posizione "LOCK" (Blocco).

4.2 Menu Impostazioni [SEŁUP]

Per navigare nel menu Setup (Impostazioni), premere **Yes (Si)** per visualizzare le impostazioni relative a una voce o premere No per passare alla voce successiva. Durante la visualizzazione delle impostazioni, premere **Yes (Si)** per accettarle o **No** per modificarle.

RESET [rESEŁ]

Ripristino del menu di impostazione alle impostazioni di fabbrica.

no = non ripristina le impostazioni di fabbrica.

YES = ripristina le impostazioni di fabbrica.

SELEZIONE UNITÀ [SEL]

Imposta lo stato di ogni unità di pesa.

OFF = unità disabilitata.

On = unità abilitata

Il simbolo per ogni unità viene visualizzato accanto all'impostazione (g = grammi, oz = once, ozt = once troy, dwt = pennyweight, lb = libbre, t = tael, ct = carati, PC = pezzi). Quando è posizionato su **On**, selezionare il tipo di tael (**EAEL 1** = Hong Kong, **EAEL 2** = Singapore or **EAEL 3** = Taiwan).

INTERVALLO DI STABILITÀ [StAb]

Impostare l'intervallo di stabilità.

.5 d = il simbolo dell'unità si illumina quando il display è stabile a 0.5 divisioni

1 d = il simbolo dell'unità si illumina quando il display è stabile a 1 divisione

2 d = il simbolo dell'unità si illumina quando il display è stabile a 2 divisioni

5 d = il simbolo dell'unità si illumina quando il display è stabile a 5 divisioni

INTERVALLO DI CONTROLLO DELLO ZERO AUTOMATICO [Auto0]

Impostazione della funzionalità di controllo dello zero automatico.

.5 d = sul display viene visualizzato lo zero fino al superamento di una deriva di 0,5 divisioni per secondo.

1 d = sul display viene visualizzato lo zero fino al superamento di una deriva di 1 divisione per secondo.

3 d = sul display viene visualizzato lo zero fino al superamento di una deriva di 3 divisioni per secondo.

OFF = disabilitato

LIVELLO DI ERRORE CONTEGGIO DELLE PARTI [PErr]

Impostare il livello di errore del conteggio delle parti.

OFF = PErr messaggio disabilitato

1 PE = PErr viene visualizzato se la precisione del conteggio supera l'1%

2.5 PE = PErr viene visualizzato se la precisione del conteggio supera il 2.5 %

5 PE = PErr viene visualizzato se la precisione del conteggio supera il 5 %

Spegnimento automatico [R. OFF]:

Impostazione della funzionalità di spegnimento automatico.

OFF = disabilitato.

60 = La bilancia si spegne automaticamente dopo 60 secondi di inattività.

120 = La bilancia si spegne automaticamente dopo 120 secondi di inattività.

180 = La bilancia si spegne automaticamente dopo 180 secondi di inattività.

FINE [End]

Premere **Yes (Si)** per lasciare il menu di Setup oppure **No** per ritornare in alto al menu di Setup.

5. MANUTENZIONE

5.1 Individuazione guasti

La tabella seguente elenca alcuni problemi comuni, le loro cause possibili e le varie soluzioni.

Se il problema persiste, contattare Ohaus o un rivenditore autorizzato.

TABELLA 5-1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Sintomo	Causa possibile	Soluzione
Impossibile accendere la bilancia	Bilancia non alimentata	Verificare connessioni e tensione
Scarsa precisione	Taratura errata • Ambiente non stabile	Eseguire la taratura • Spostare la bilancia in una posizione adatta
Impossibile tarare la bilancia	Ambiente non stabile • Peso di taratura sbagliata	Spostare la bilancia in una posizione adatta • Utilizzare il peso di taratura corretto
Impossibile accedere all'unità	Unità non abilitata	Accedere al menu e abilitare l'unità
Err 0	Rimozione del vassoio durante l'operazione di pesa	Riposizionare il vassoio
Err 1	Peso sul vassoio che supera la capacità	Rimuovere il peso dal vassoio
Err 2	Rimozione del vassoio prima dell'accensione	Installare il vassoio e azzerare nuovamente
Err 3	Vassoio carico durante l'accensione	Rimuovere il peso dal vassoio e azzerare nuovamente
PCErr	Conteggio campione troppo piccolo.	Utilizzare un campione più grande
Indicatore di batteria scarica	Le batterie sono deboli	Sostituire le batterie

5.2 Informazioni relative all'assistenza

Se la sezione Individuazione guasti non risolve o non descrive il problema incontrato, contattare l'assistenza tecnica autorizzata Ohaus. Per l'assistenza negli Stati Uniti, chiamare il numero verde USA 800-526-0659 tra le 8.00 e le 17.00 EST (ora della costa orientale degli Stati Uniti). Il personale specializzato addetto alla manutenzione sarà disponibile per l'assistenza. Fuori dagli Stati Uniti, consultare il nostro sito Web, www.ohaus.com, per individuare l'ufficio Ohaus più vicino.

6. DATI TECNICI

I dati tecnici sono validi per le seguenti condizioni ambientali:

Temperatura ambiente: da 10 a 40 °C

Umidità relativa: 80% fino a 31 °C, con diminuzione lineare al 50 % a 40 °C

L'operabilità viene assicurata a temperature ambiente comprese tra 0 e 40 °C

Alimentazione elettrica: adattatore CA 6 VCC 200 mA in uscita

Protezione: Resistente alla polvere e all'acqua

Grado di inquinamento: 2

Categoria d'installazione: Classe III

EMC: fare riferimento alla dichiarazione di conformità


6.1 Specifiche tecniche

TABELLA 6-1. SPECIFICHE.

Modello	YS202	YS302	YS601	YS1101	YS2101	YS5001
Capacità (g)	200	300	600	1100	2100	5000
Leggibilità (g)	0,01	0,05	0,1			0,5
Ripetibilità (g)	0,015	0,075	0,15			0,75
Linearità (g) (+/-)	0,02	0,1	0,2			1
Unità di pesa	grammi, libbre:once, once troy, pennyweight libbre, tael (3), carati					
Modalità di applicazione	Pesa, Conteggio parti					
Gamma della tara	A capacità per sottrazione					
Tempo di stabilizzazione	3 secondi					
Requisiti di alimentazione	6 VCC 200 mA adattatore CA (in dotazione) 4 batterie alcaline "C" (non fornite)					
Taratura	Digitale con peso esterno					
Tipo di display	5 cifre, 7 segmenti LCD					
Dimensioni display (mm/")	12,7/ 0,5 pollici					
Tastierino	mascherina a 2 pulsanti					
Dimensioni complessive (mm/")	176 x 60 x 160 mm / 194" x 6,9" x 2,4"					
Dimensioni del vassoio (mm/")	120 / 4,7		166 x 128/9, 2 x 7, 2			
Peso netto (kg / lb)	0,8 / 18					
Peso di spedizione (kg / lb)	1,5 / 3,3					

6.2 Conformità

La conformità ai seguenti campioni è indicata dal contrassegno corrispondente sul prodotto.

Marchio	Standard
	<p>Il prodotto è conforme alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 89/336/CEE, alla Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE e alla Direttiva per gli strumenti di pesa non automatici 90/384/CEE. La Dichiarazione di Conformità completa è disponibile presso Ohaus Corporation.</p>

	<p>Smaltimento</p> <p>In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96 CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), questo strumento non può essere smaltito come i normali rifiuti. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.</p> <p>Si prega quindi di smaltire questo prodotto separatamente e in modo specifico secondo le disposizioni locali relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.</p> <p>Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa.</p> <p>In caso di cessione dello strumento (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.</p> <p>Si ringrazia per il contributo alla tutela dell'ambiente.</p> <p>Per le istruzioni relative allo smaltimento in Europa, fare riferimento a www.ohaus.com/weee.</p>
---	--

Registrazione ISO 9001

Nel 1994, Ohaus Corporation, USA, ha ricevuto il certificato di registrazione ISO 9001 da Bureau Veritas Quality International (BVQI), come conferma che il sistema di gestione della qualità Ohaus risponde alle caratteristiche standard di ISO 9001. Il 15 Maggio 2003, Ohaus Corporation, USA, è stata reregistrata per la normativa ISO 9001:2000.

GARANZIA LIMITATA

I prodotti Ohaus sono garantiti da difetti nel materiale e nell'esecuzione a partire dalla data di consegna per tutta la durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia, la Ohaus riparerà o, a suo giudizio, sostituirà ogni componente che risulterà essere difettoso gratuitamente, purché il prodotto venga restituito, nolo anticipato, alla Ohaus.

Tale garanzia non si applica nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato accidentalmente o per cattivo utilizzo, esposto a materiale radioattivo o corrosivo, abbia del materiale estraneo al suo interno, o sia danneggiato come conseguenza dell'assistenza o di un intervento di modifica da parte di personale diverso da quello della Ohaus. Dietro debito invio della scheda di garanzia, il periodo di garanzia decorrerà a partire dalla data di spedizione al rivenditore autorizzato. Non viene data altra garanzia espressa o implicita da parte della Ohaus Corporation. La Ohaus Corporation non sarà ritenuta responsabile di qualsiasi danno conseguente.

Poiché la legislazione di garanzia è diversa da stato a stato e da paese a paese, si prega di contattare la Ohaus o il vostro rivenditore autorizzato Ohaus per ulteriori dettagli.



Ohaus Corporation
19A Chapin Road
P.O. Box 2033
Pine Brook, NJ 07058-2033, USA
Tel: (973) 377-9000
Fax: (973) 944-7177

With offices worldwide / Con oficinas alrededor del mundo / Avec des bureaux dans le monde entier / Weltweite Geschäftsstellen / Con uffici in tutto il mondo.

www.ohaus.com



P/N 80252149 © 2008 Ohaus Corporation, all rights reserved / todos los derechos reservados / tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten / tutti i diritti riservati.

Printed in China / Impreso en la China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina